

LAS POSPOSICIONES Y ELEMENTOS DE SU TIPO EN HUICHOL: RASGOS ESTRUCTURALES Y FUNCIONALES*

Stefanie Ramos Bierge
University of Colorado, Boulder

RESUMEN. Las lenguas cuentan con diferentes maneras de expresar las relaciones sintáctico-semánticas entre los diferentes tipos de argumentos de una cláusula (Dryer 2005; Hagège 2010). El huichol (yutoazteca) ha recibido particular atención en la marcación de argumentos centrales ya que tiene dos estrategias (Grimes 1964; Comrie 1982; Iturriz y Gómez 2006): prefijos pronominales en verbos (*ne-* ‘1SG.SUJ’) y marcas de caso en frases nominales (*-tí* ‘SUJ’ y *-me* ‘NSUJ’). Sin embargo, poco se sabe de las estrategias para indicar adjuntos, como las posposiciones (*warie* ‘atrás’) y los sufijos adposicionales (*-tsie* ‘sobre’) que, principalmente, señalan relaciones espaciales, de instrumento o concomitancia. Estas estrategias muestran comportamientos interesantes, por ejemplo, algunos sufijos presentan extensiones semánticas y se pueden añadir a diferentes clases de palabras (p.ej., complejos verbales), lo que apunta a la gramaticalización de afijos subordinantes (*-tsie* ‘cuando’). Además, algunas posposiciones pueden presentar rasgos verbales, o bien, requieren de la marca *he~ ha-* para añadir prefijos pronominales. El presente trabajo, por lo tanto, tiene tres objetivos. El primero es examinar las propiedades morfosintácticas de estas estrategias. El segundo es analizar las características léxico-semánticas de las mismas, y el tercero es discutir sobre los grados de gramaticalización de estas estrategias.

PALABRAS CLAVE: *posposiciones; sufijos adposicionales; gramaticalización; huichol; yutoazteca*

ABSTRACT. Languages have different ways to express the syntactic-semantic relations between the arguments of a clause (Dryer 2005; Hagège 2010). Huichol (Uto-Aztecan)

* Mi más sincero agradecimiento a la comunidad wixárika y, en especial, a Norma Lucía Félix López por permitirme conocer su lengua. De igual manera, agradezco a los tres dictaminadores anónimos por sus valiosos y atinados comentarios.

has received special attention regarding the marking of core arguments (Grimes 1964; Comrie 1982; Iturrioz & Gómez 2006), pronominal prefixes on the verb (*ne-* ‘1SG.SBJ’), and case markers on noun phrases (*-ti* ‘SBJ’, *-me* ‘NSBJ’). However, little is known about the strategies used to mark peripheral arguments, such as postpositions (*warie* ‘back’) and adpositional suffixes (*-tsie* ‘on’), which signal spatial relations, instruments, and concomitance. These strategies show interesting behaviors. For instance, some suffixes present semantic extensions and can be attached to different roots (e.g., verbal complex). This behavior points to the grammaticalization of subordinating affixes (*-tsie* ‘cuando’) in the language. In addition, some postpositions have verbal features, or require the prefix *he-* ~ *ha-* to add pronominal prefixes. Thus, the aim of this paper is threefold. First, the morphosyntactic features of these strategies are examined. Second, their functional and lexical-semantic characteristics are analyzed, and third, a discussion on the degrees of grammaticalization of these strategies is offered.

KEYWORDS: *postpositions; adpositional suffixes; grammaticalization; Huichol; Uto-Aztecan*

1 INTRODUCCIÓN

Las lenguas cuentan con diferentes maneras de expresar las relaciones sintáctico-semánticas entre los elementos de una cláusula (Blake 2001; Dryer 2005; Hagège 2010). Estudios tipológicos recientes se han interesado particularmente en la marcación de los argumentos centrales y adjuntos de los verbos (DeLancey 2005; Saint-Dizier 2006; Kurson y Adler 2008; Hagège 2010; Libert 2013) debido a la diversidad de construcciones y a los traslapes que pueden existir en la codificación de estos elementos. Las lenguas yutoaztecas no han sido la excepción ya que especialistas de esta familia han observado una gran diversidad de codificaciones (Langacker 1977; Givón 2001) que se deben tanto al gran número de lenguas pertenecientes a esta familia, así como a los diferentes desarrollos diacrónicos de las estrategias en cuestión.

El huichol, una lengua yutoazteca de la rama corachol (Dakin 2004) hablada en el oeste central de México,¹ ha recibido particular atención en la marcación

¹ El huichol es una lengua que cuenta con alrededor de 52,000 hablantes (véanse INEGI 2015: <http://www.inegi.org.mx/> y http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.html), distribuidos principalmente en los estados de Jalisco, Nayarit, Durango y Zacatecas (México),

de argumentos centrales (Grimes 1964, 1981; Palafox 1978; Comrie 1982; Gómez 1999; Iturrioz y Gómez 2006; Ramos 2017) ya que cuenta con dos tipos de codificación: prefijos pronominales en el verbo (p.ej., *ne-* ‘1SG.SUJ’, *netsi-* ‘1SG.NSUJ’) y marcas de caso en las frases nominales (p.ej., *-ti* ‘SUJ’ y *-me* ‘NSUJ’). Sin embargo, poco se sabe de las características sintáctico-semánticas de las estrategias para indicar adjuntos en esta lengua, es decir, aquellos elementos que no son parte de la valencia semántica o transitividad sintáctica del verbo. Este trabajo muestra que el huichol cuenta con dos estrategias para marcar adjuntos: posposiciones y sufijos que funcionan como adposiciones. Estas estrategias señalan, principalmente, relaciones espaciales, como es común en muchas otras lenguas (Blake 2001; Hagège 2010), así como de concomitancia e instrumento; aunque, algunas de ellas presentan extensiones semánticas de tiempo y de otro tipo (Luraghi 2003) dependiendo del contexto en el que se encuentren. Cada una de estas estrategias tiene, además, rasgos sintáctico-semánticos particulares que demuestran diferentes grados de gramaticalización. Por ejemplo, algunos sufijos (p.ej., *-tsie* ‘sobre’ y *-ki* ‘INSTR’) se pueden añadir a diferentes tipos de palabras, e incluso a complejos verbales,² y ocurrir como sufijos subordinantes, asimismo, algunas posposiciones pueden presentar rasgos verbales, mientras que otras solo añaden prefijos pronominales en presencia de la marca *he- ~ ha-*.

El presente trabajo tiene tres objetivos. El primero es examinar las propiedades morfosintácticas de estas dos estrategias. El segundo es analizar las características funcionales y léxico-semánticas de las mismas, y el tercero es ofrecer una discusión sobre los grados de gramaticalización de estas estrategias. Es importante mencionar que en este trabajo se consideran como “posposiciones” aquellos ítems léxicos independientes que se combinan con sustantivos o prefijos pronominales e indican las relaciones sintáctico-semánticas del nombre

con la mayor concentración en Jalisco y Nayarit. La lengua tiene diferentes dialectos que son mutuamente inteligibles. Sin embargo, su número no ha sido determinado hasta la fecha. Generalmente, se reportan alrededor de dos a cinco variedades (Grimes 1964: 13; Gordon 2005; Iturrioz y Gómez 2006; INALI 2015). Todas las fuentes señalan variedades, particularmente del estado de Jalisco; sin embargo, poco se sabe de los que existen en los estados de Nayarit, Durango y Zacatecas.

² En este trabajo, el término “complejos verbales” se refiere a las raíces verbales de la lengua que se caracterizan por contener la información necesaria para expresar una idea completa. Dicha información se codifica mediante una serie de afijos verbales.

o prefijo con el verbo de la cláusula o con otro sustantivo (Dryer 2005; Kittilä et al. 2011). Los sufijos que satisfacen la función de las adposiciones son vistos solamente como elementos morfológicos ya que tienen una relación más estrecha con su base (Dryer 2005; DeLancey 2005; Kittilä *et al.* 2011).

El corpus de este trabajo consiste, principalmente, de textos de tipo descriptivo, monólogos e historias y, en menor grado, de datos elicitados. Los datos se recolectaron en el estado de Nayarit (México), tanto en la ciudad de Tepic como en las comunidades de El Saucito Peyotán, Jesús María, El Colorín y Potrero de las Palmitas, todas ubicadas en la sierra del Nayar. Asimismo, los datos provienen de diferentes variantes del huichol ya que hablantes de Jalisco (México) habitan en estos lugares. Sin embargo, el principal dialecto de los textos corresponde a aquel hablado en la zona del Nayar. Este corpus fue el resultado del trabajo de campo de la autora para la disertación de doctorado, el cual se recolectó con el apoyo del Center of Study of Indigenous languages of the West de la University of Colorado, Boulder, del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) y de la Universidad Autónoma de Nayarit. Es importante resaltar que, debido a la naturaleza de los datos, los resultados de esta contribución son inéditos.

El trabajo se organiza de la siguiente manera. La sección 2 proporciona una breve caracterización morfosintáctica de la lengua y las diferentes estrategias para marcar argumentos centrales. Esta sección parte de varios estudios descriptivos previos (Grimes 1964, 1981; Palafox 1978; Comrie 1982; Iturrioz 1987; Gómez 1999; Iturrioz y Gómez 2006; Ramos 2017); cuando es relevante se incluyen citas particulares. La sección 3 introduce las estrategias para marcar adjuntos en huichol y discute sus relaciones históricas y productividad. La sección 4 examina los elementos morfológicos y ofrece un análisis sobre la relación de los sufijos *-tsie* ‘sobre’ y *-ki* ‘INSTR’ y los sufijos subordinantes *-tsie* ‘donde’ y *-ki* ‘para, porque’. La sección 5 discute las diferentes posposiciones en la lengua, así como sus distintos grados de gramaticalización en relación a los prefijos *he-* ~ *ha-*. Finalmente, la sección 6 proporciona las conclusiones del objeto de estudio.

2 RASGOS MORFOSINTÁCTICOS Y ARGUMENTOS CENTRALES

El huichol se caracteriza tipológicamente por su tendencia a la polisíntesis y a la aglutinación (véase Iturrioz 1987) debido al número de afijos añadidos a la raíz verbal. En promedio, se encuentran de entre 4 a 6 afijos en el verbo (Ramos 2017).³ Sin embargo, no es raro encontrar construcciones con 7 a 8 afijos, como se ilustra en (1). Estos afijos marcan a los argumentos centrales de la cláusula, así como voz, tiempo, aspecto, modo, locación y conexión interclausal. La cláusula simple se forma mediante el complejo verbal y/o una frase nominal o un pronombre independiente. En cláusulas intransitivas, el orden básico es SV, mientras que en transitivas, es SOV. Sin embargo, este orden puede ser modificado por contextos pragmáticos como la topicalización.⁴

- | | | | |
|-----|---|-----------|---|
| | O | | V |
| (1) | <i>'itsari</i> | <i>te</i> | <i>te-m-te-wa-ye-hapa-xia-ni</i> |
| | comida | F.C. | 1PL.SUJ-AS2-DISTR.PL-3PL.NSUJ-dentro-sacar.pequeño.PRS-ITR-NR |
| | ‘...les sacamos comida...’ ⁵ | | |

La lengua tiene dos estrategias para marcar los argumentos centrales de la cláusula. La primera y, más frecuente, es el uso de prefijos pronominales en el verbo, lo cual la hace una lengua predominantemente de marcación en el núcleo, mientras que la segunda, ocurre mediante marcas de caso gramaticales en frases nominales.

³ Compárense las conclusiones de Iturrioz y Gómez (2006: 115-117) quienes señalan que el huichol puede presentar hasta 20 afijos en la raíz verbal.

⁴ Abreviaturas: 1, 2, 3: primera, segunda y tercera persona; ANIM: animado; APL: aplicativo; AS1: asertivo primario; AS2: asertivo secundario; CAV: cavidad; COM: comitativo; COMPL: completivo; COND: condicional; CRD: cardinal; DEM: demostrativo; DER: derivativo; DISTR: distributivo; DS: diferente sujeto; EST: estativo; EVI: evidencial; EXIST: existencial; F.C: falso comienzo; FIG: figura; FOC: foco; FUT: futuro; HAB: habitual; INC: incoativo; INCOMPL: incompletivo; INDF: indefinido; INSTR: instrumental; INTRR: interrogativo; INTJ: interjección; IPFV: imperfectivo; ITR: iterativo; L: lugar; LIG: ligadura; LOC: locativo; MED: voz media; MS: mismo sujeto; NEG: negativo; NR: narrativo; NSUJ: no-sujeto; NV: no visual; OBJ: objeto; PAS: pasiva; PL: plural; POS: posesivo; POT: potencial; PROC: procedencia; PROGR: progresivo; PROX: proximal; PRS: presente; RDP: reduplicación; REL: relación; SG: singular; SUJ: sujeto; VIS: visual, lugar específico; VL: varios lugares.

⁵ La traducción al español de los ejemplos presenta tres puntos (...) al inicio y al final de cada oración, los cuales representan oraciones tomadas de narraciones del corpus. Los ejemplos elicitados se muestran solamente con un punto final.

En relación con la primera estrategia, la lengua tiene pronombres independientes y prefijos pronominales, como se muestra en la Tabla 1. Los pronombres independientes pueden omitirse en la cláusula, mientras que los prefijos pronominales son obligatorios en el verbo, lo cual la hace una lengua de concordancia verbal. Estos prefijos se colocan como los primeros elementos de la raíz verbal, lo cual está ilustrado en el ejemplo (1).

	Independiente	Sujeto	No-sujeto ⁶	Posesivo ⁷	Objeto de posposición
1SG	<i>nee</i>	<i>ne-</i>	<i>netsi-</i>	<i>ne-</i>	<i>ne-</i>
2SG	<i>'eki</i>	<i>pe-</i>	<i>matsi-</i>	<i>'a-</i>	<i>'a-</i>
3SG	<i>miki/ 'iya</i>	\emptyset	<i>(i)-, [e]-</i>	<i>-ya</i> 'DS' <i>yu-</i> 'MS'	\emptyset
1PL	<i>tame</i>	<i>te-</i>	<i>tatsi-</i>	<i>ta-</i>	<i>ta-</i>
2PL	<i>xeme</i>	<i>xe-</i>	<i>xe-</i> ⁸	<i>xe-</i>	<i>xe-</i>
3PL	<i>miki/mim</i> ⁹	<i>me-</i>	<i>wa-</i>	<i>wa-</i>	<i>wa-</i>

TABLA 1. Sistema pronominal del huichol¹⁰

Los pronombres independientes son neutrales con respecto a las relaciones gramaticales de la lengua, mientras que los prefijos pronominales distinguen dos, sujeto y no-sujeto (véanse Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz y Gómez 2006). Los prefijos pronominales concuerdan en número y persona con los pronombres independientes o la frase nominal en función de sujeto y no-sujeto. La lengua solo codifica argumentos animados en el verbo, a excepción del pronombre de 3SG objeto (Grimes 1964: 21-26; Iturrioz y Gómez 2006: 239), el cual se marca con el prefijo *i-* tanto para participantes animados definidos como para

⁶ Los afijos pronominales se pueden reducir a: *nes-*, *mas-*, *tas-*; o *ne-*, *ma-*, *ta-*.

⁷ El huichol tiene otros dos tipos de prefijos: *re-* 'SUJ.INDF' y *ra-* 'POS.INDF'.

⁸ De acuerdo con Iturrioz y Gómez (2006: 198), el pronombre no sujeto de 2PL tiene la forma *xetsi-*. Sin embargo, en el corpus no se encontró ningún ejemplo con esa forma.

⁹ *Miki* es un pronombre deíctico distal que funciona como 3SG y 3PL. En algunas ocasiones, el pronombre deíctico proximal *'iya* se puede encontrar codificando al pronombre de 3SG. El pronombre *mimi* se encontró solamente en la variedad del este para referirse al pronombre de 3PL (véase Grimes 1964: 21). Sin embargo, esta variedad primordialmente utiliza el deíctico proximal *miki* para 3SG/PL.

¹⁰ Véase Comrie (1982) para el análisis de las relaciones gramaticales del huichol.

inanimados definidos (Ramos 2017).¹¹ Las funciones sintácticas que desempeñan los distintos prefijos pronominales, así como las marcas de caso, muestran un patrón de alineamiento nominativo-acusativo. El sujeto de una cláusula intransitiva, así como el agente de una transitiva, se codifican mediante un prefijo pronominal de sujeto en el verbo, como en (2) con *ne-* ‘1SG.SUJ’. Por su parte, el argumento en función de objeto de una cláusula transitiva se codifica mediante un prefijo pronominal no-sujeto en el verbo, como en (3) con *netsi-* ‘1SG.NSUJ’. Comrie (1982: 114) afirma que el huichol presenta “objeto primario”, el cual marca a los participantes paciente y recipiente/beneficiario mediante el uso de los prefijos pronominales no-sujeto, como en (4) con *wa-* ‘3PL.NSUJ’. Los argumentos beneficiarios se pueden añadir como prefijos pronominales en presencia de los sufijos aplicativos *-ri* ‘APL.COMPL’/*-rie* ‘APL.INCOMPL’.

(2) *ne-pi-mara’akame*
 1SG.SUJ-AS1-cantador
 ‘...soy cantador...’

(3) *nee ne-kie ne-u-ka-re-ka ne-papa netsi-he-ku-waya*
 1SG 1SG-casa 1SG.SUJ-VIS-NEG-INDF-sentado 1SG-papa 1SG.NSUJ-NV-VL-pegar
 ‘...yo, en mi casa no vivo, mi papá me pega...’

(4) a. *pe-wa-ti-waya-kaku*
 2SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-pegar-DS
 ‘...tú les pegas...’

b. *miki yu-nai-me te-m-wa-mi-ni-xia*
 DEM ANIM-todo-NSUJ 1PL.SUJ-AS2-3PL.NSUJ-regalar-NR-ITR
 ‘...todo [el maíz] les regalamos...’

La segunda estrategia para marcar argumentos centrales es mediante dos marcas de caso, los sufijos *-ti* y *-me*, que ocurren en contextos limitados ya que solo se observan cuando existe una frase nominal con numerales (Comrie 1982)

¹¹ El uso del prefijo *i-* es restringido ya que sólo ocurre cuando el nombre en función de objeto no se encuentra en su posición prototípica en la cláusula (Iturrioz y Gómez 2006: 115), o cuando el nombre se omite en cláusulas posteriores, pero se hace referencia a este (Ramos 2017). Aparentemente, existen diferencias dialectales en el uso de este prefijo. El dialecto del este, por ejemplo, a veces utiliza el prefijo *i-* aunque el objeto se encuentre en posición no marcada (Comrie 1982).

u otro tipo de partículas como *nai* ‘todo’ (Ramos 2017). El sufijo *-ti* codifica al argumento sujeto, como en (5), mientras que el sufijo *-me* marca a los argumentos no-sujeto u oblicuos (Iturrioz 1987; Gómez 1999; Ramos 2017), como se expone en (6).

- (5) *waika me-pu-'uwa-kai waniu ee teiteri*
 mucho 3PL.SUJ-AS1-andar.PL-IPFV EVI.IND INTJ gente
- wa-papa tsiere pu-yeika-kai waniu yu-huta-ti tiiri*
 3PL-padre también AS1-andar.SG-IPFV EVI.IND ANIM-dos-SUJ niño.PL
 ‘...muchos andaban, según, eee [eran] gente, su papá también andaba, según, dos niños [andaban]....’
- (6) *ne-wa-ri-xeiya yu-haika-me xei-me=ta*
 1SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-tener.PRS ANIM-tres-NSUJ uno-NSUJ=FOC
- ne-u-re-ka-'iya*
 1SG.SUJ-VIS-INDF-NR-esposa
 ‘...tengo tres [hijos] y una esposa...’

3 POSPOSICIONES Y ELEMENTOS DE SU TIPO: ADJUNTOS

El huichol presenta diferentes estrategias para indicar adjuntos, es decir, elementos que no son requeridos por el verbo de la cláusula. Entre ellas se encuentran las posposiciones (por ejemplo, *'aurie* ‘alrededor’) y elementos que satisfacen las funciones de las adposiciones (DeLancey 2005; Dryer 2005), como los sufijos (por ejemplo, *-pai* ‘hasta’), ilustradas en la Tabla 2. El uso de estas estrategias y sus características léxico-semánticas determinan el tipo de relación que se establece entre los elementos de la cláusula y el verbo, la cual es principalmente espacial, así como de concomitancia e instrumento. Es importante mencionar que la clasificación de las posposiciones y elementos de su tipo como ‘locativos’ y ‘no-locativos’ en la Tabla 2 es meramente organizacional y no se basa en algún comportamiento lingüístico particular de cada categoría.

La lengua cuenta con un amplio número de elementos para codificar diferentes relaciones semánticas. En algunos casos, se puede rastrear una relación histórica de formas que compiten en el estadio sincrónico. Por ejemplo, el sufi-

jo *-tsie* ‘sobre’ se relaciona con la posposición *hetsie* ‘en, con’, el sufijo *-tia* ‘debajo’ con la posposición *hetia* ‘abajo’, y así de manera sucesiva. En otros casos, existen elementos que no cuentan con una contraparte sufijal o posposicional, cuyo origen probablemente se derive de otros ítems de la lengua.

Función	Elementos relacionados		Otras posposiciones
	Sufijos adposicionales	Posposiciones	
Locativo	<i>-tsie</i> ‘sobre’	<i>hetsie</i> ‘en, con’	<i>warie</i> ‘atrás’
	<i>-tia</i> ‘debajo’	<i>hetia</i> ‘abajo’	<i>hixie</i> ‘enfrente’
	<i>-tsa</i> ‘entre’	<i>hatsa</i> ‘entre’	<i>'aurie</i> ‘alrededor’
	<i>-pai</i> ‘hasta’	<i>paiti</i> ‘hasta’	<i>heima</i> ‘encima’
	<i>-ta</i> ‘dentro’	----	
	<i>-pa</i> ‘sobre una superficie general’	----	
	<i>-tetsa</i> ‘a un lado’	----	
	<i>-na</i> ‘locativo-pronominal’	----	
No-locativo	<i>-ma</i> ‘comitativo’	<i>mati(a)</i> ‘COM.SUJ’ <i>mame</i> ‘COM.NSUJ’	<i>mieme</i> ‘procedencia’ <i>hatsia</i> ‘con’ <i>hepai</i> ‘como’
	<i>-ki</i> ‘instrumental’	<i>kimana</i> ‘por medio de’	<i>hepaista</i> ‘por’

TABLA 2. Inventario de las posposiciones y elementos de su tipo

Los elementos morfológicos, en general, ocurren con mayor frecuencia en el corpus en comparación con las posposiciones, a pesar de que estas últimas cuentan con el mayor número de instancias. Esto se observa especialmente en los casos en que existen formas relacionadas históricamente que compiten a nivel sincrónico. Por ejemplo, el sufijo *-tsie* ‘sobre’ ocurre un total de 117 instancias en el corpus, mientras que la posposición *hetsie* ‘en, con’ unas 30 veces. Este comportamiento se observa de manera similar con el resto de las instancias, incluso con aquellas que no cuentan con formas históricamente relacionadas.

Los sufijos adposicionales y las posposiciones presentan diferentes propiedades morfosintácticas (Kittilä *et al.* 2011). Como se discutirá a detalle en las siguientes secciones, los sufijos se distinguen entre ellos por tener diferentes grados de flexibilidad combinatoria, así como por el número de extensiones semánticas. Por ejemplo, los sufijos tienden a añadirse a distintos tipos de palabras

como sustantivos y determinantes. Algunos de ellos (por ejemplo, *-tsie* ‘sobre’ y *-ki* ‘INSTR’) pueden encontrarse en elementos atributivos, numerales y partículas interrogativas. Incluso, se observa que uno de ellos (por ejemplo, *-tsie* ‘sobre’) tiene la posibilidad de añadirse a cláusulas. Sin embargo, la mayoría de los sufijos no presentan extensión semántica alguna, preservando así un significado meramente locativo, lo que se correlaciona con su restricción morfosintáctica. Como último punto, se discutirá el desarrollo de sufijos subordinantes de tipo temporal y de razón o propósito en cláusulas adverbiales (*-tsie* ‘sobre’ y *-ki* ‘INSTR’), los cuales provienen de dos de los elementos morfológicos. Traslapos de este tipo ocurren de forma frecuente en las lenguas del mundo, particularmente con las adposiciones. Este comportamiento se ha estudiado poco en lenguas polisintéticas, es decir, que tienden a usar afijos para expresar estas relaciones jerárquicas (Mithun 1984: 506; Evans y Sasse 2002; Evans 2006). El huichol es un ejemplo claro de una lengua que presenta traslapos entre sufijos locativos y afijos subordinantes, lo cual se debe a sus características polisintéticas.

El huichol, por otro lado, muestra un número de posposiciones que ocurren con complementos nominales o prefijos pronominales que provienen de diversos orígenes, los cuales se discutirán a detalle en las siguientes secciones. De entre ellos se encuentran los elementos que surgen de partes del cuerpo y las posposiciones con o sin el prefijo *he-* ~ *ha-* del proto-yutoazteca. La amplia gama de orígenes históricos explica el comportamiento morfosintáctico actual de las posposiciones, así como su conexión con los elementos sufijales en función de adposición. De igual manera, se describirá el caso de posposiciones que marcan relaciones gramaticales con los sufijos *-ti* ‘SUJ’ a *-me* ‘NSUJ’, cuyo comportamiento informa de un sistema de marcación de caso previo similar a otras lenguas yutoaztecas, pero que se está perdiendo en el estado sincrónico del huichol.

En general, en las siguientes secciones los datos del huichol mostrarán la gama de estrategias y las particularidades morfosintácticas y semánticas de cada una de ellas. Asimismo, se proporcionará un panorama de las diferentes rutas y grados de gramaticalización de las mismas.¹² Es de particular atención notar la importancia de este estudio ya que existen pocos trabajos que den cuenta de

¹² Compárense las estrategias presentadas por Villalpando (2019) para el tarahumara y por Guerrero (2019) para el yaqui, ambas lenguas yutoaztecas sureñas.

este tipo de elementos gramaticales en lenguas polisintéticas y, en particular, de lenguas yutoaztecas con estas características, como es el caso del huichol.

4 SUFIJOS ADPOSICIONALES

4.1 *Inventario*

Las marcas morfológicas son una de las estrategias frecuentes que las lenguas utilizan para indicar relaciones sintáctico-semánticas en una cláusula. El estatus de estos elementos morfológicos ha sido ampliamente estudiado ya que existen afijos que muestran diferentes comportamientos. Tradicionalmente, se ha agrupado a todos estos elementos bajo la categoría “marca de caso”, cuyo término ha hecho referencia a las marcas flexivas, y típicamente, a los afijos que señalan la relación que el sustantivo tiene con el verbo de una manera sistemática y definible (Fillmore 1968: 2; Blake 2001: 1; Haspelmath 2002: 267). El término, sin embargo, ha sido reconsiderado para incluir dos tipos de grupos que dan cuenta de la naturaleza diversa de funciones y significados de los afijos (Creissels 2009: 609-610; Haspelmath 2009: 508; Kittilä *et al.* 2011): “gramaticales” y “semánticos”. Los primeros abarcan instancias que marcan relaciones gramaticales centrales tales como sujeto y objeto, en caso de que la lengua los tenga (por ejemplo, nominativo, acusativo, entre otros), y los participantes derivan su significado (rol semántico) de los verbos. En cambio, los segundos tienen mayor riqueza semántica y dependen en menor medida de la naturaleza de los verbos (por ejemplo, instrumental, comitativo, locativo, entre otros). Casos como los adjuntos, es decir, aquellos elementos que no son requeridos por la semántica verbal o la transitividad sintáctica, y que se marcan mediante afijos, han sido analizados tanto como marcas de caso semánticas (Blake 2001; Kittilä *et al.* 2011) y como adposiciones ligadas (Dryer 2005; Hagège 2010; Bakker 2013), lo que muestra la problemática de los términos.

El huichol es una lengua que utiliza elementos morfológicos para establecer la relación de los argumentos centrales con el verbo de la cláusula y para indicar los adjuntos. La marcación sufijal de los adjuntos evidencia, principalmente, tres tipos de relaciones semánticas concretas: espaciales, de instrumento y de

concomitancia. La lengua cuenta con un número total de 10 sufijos, como se muestra en la Tabla 3. Estos sufijos, sin embargo, exponen un comportamiento distinto a los afijos que marcan los argumentos centrales de la cláusula. Algunas de las razones que sugieren un estatus diferente son las siguientes: (i) los sufijos se utilizan exclusivamente para marcar adjuntos, lo que muestra meramente carga semántica; (ii) los sufijos pueden presentar extensiones semánticas; (iii) los distintos sufijos que marcan adjuntos pueden coocurrir en la misma raíz o con posposiciones, a diferencia de los que marcan argumentos centrales; (iv) los sufijos pueden coocurrir con marcas como *-ti* ‘SUJ’ y *-me* ‘NSUJ’; (v) los sufijos se pueden añadir a distintas clases de raíces; (vi) los sufijos se añaden después de marcas gramaticales (por ejemplo, la marca de plural), y (vii) algunos de los sufijos se relacionan históricamente con subordinadores y posposiciones.

Las razones antes mencionadas apuntan a que estos sufijos tienen una función meramente adposicional. En cambio, los sufijos que identifican argumentos centrales señalan un comportamiento de marcación de caso gramatical por las restricciones morfosintácticas que presentan, es decir, que solamente se usan para indicar las relaciones gramaticales de los argumentos y no pueden coocurrir con otras marcas de caso.

Sufijos locativos	Sufijos no-locativos
<i>-tsie</i> ‘sobre’	<i>-ma</i> ‘comitativo’
<i>-ta</i> ‘dentro’	<i>-ki</i> ‘instrumental’
<i>-pa</i> ‘sobre una superficie general’	
<i>-tia</i> ‘debajo’	
<i>-tsa</i> ‘entre’	
<i>-pai</i> ‘hasta’	
<i>-tetsa</i> ‘a un lado’	
<i>-na</i> ‘locativo-pronominal’	

TABLA 3. Sufijos que marcan adjuntos

Como ya se mencionó, los sufijos expresan tres tipos de relaciones semánticas concretas, las cuales se clasifican en “locativos” y “no-locativos”. Es importante recordar que esta clasificación se debe a razones organizacionales y no

a comportamientos lingüísticos particulares, por lo que a lo largo del trabajo se describirán los elementos con base en estas categorías.

Las marcas locativas codifican una relación espacial específica de una entidad en un evento. La lengua cuenta con 8 sufijos locativos, que se describen a continuación:

El sufijo -tsie. Este se caracteriza por indicar que una entidad se encuentra encima de otra o de una superficie. En esta relación existe, generalmente, un contacto físico entre las dos entidades, por lo que se glosa como ‘sobre’ (Grimes 1964: 40; Gómez 1999: 20; Iturrioz y Gómez 2006: 110), como se ilustra en (7a). El sufijo *-tsie* también se puede utilizar para indicar locación en un lugar específico (por ejemplo, *kiekari* ‘pueblo’), o en un lugar abstracto, como en (7b), con *yeiyari* ‘cultura’. El sufijo se ha extendido a relaciones temporales, por lo que se añade a un adverbio, lo cual es común, particularmente, cuando estos se combinan con diferentes tipos de sustantivos no-espaciales (Luraghi 2003), como en (7c). Esta extensión temporal hace referencia a un evento anterior.

- (7) a. *kauka ti-ne-pi-kai waniu [mata-tsie]*
 creo DISTR.SG-L-tortear-IPFV EVI.IND metate-sobre
 ‘...yo creo torteaba, según, en el metate...’
- b. *ke-te-te-’u-hu [ta-yeiyari-tsie]*
 como-1PL.SUJ-DISTR.PL-VIS-ser/ir 1PL-cultura-sobre
 ‘...cómo somos en nuestra cultura...’
- c. *’auxume wiyari ne-he-xeiya-ti [meripai-tsie]*
 cinco año 1SG.SUJ-PL-tener-MS antes-sobre
- punetiu ne-mama nets-e-ta-’ati-wa-kai kaitsa*
 F.C. 1SG-mamá 1SG.NSUJ-3SG.OBJ-SG-traer-HAB-IPFV sonaja
 ‘...desde antes de tener cinco años mi mamá me traía la sonaja...’

El sufijo -ta. Este ha sido descrito como una marca que expresa relaciones semánticas como ‘en’ o ‘inclusión’ (Gómez 1999: 56; Iturrioz y Gómez 2006: 111-112) y ‘dentro’ (Grimes 1964: 43). El corpus de este trabajo concuerda con este último ya que este indica una relación espacial donde el objeto se encuentra en la parte interior de un espacio (‘dentro’), como se ilustra en (8a). Este espacio puede ser cerrado o abierto, pero con la condición de que esté delimitado

(por ejemplo, estados de México). El sufijo *-ta* también se utiliza para espacios interiores abstractos, como es el caso de temporadas de fenómenos meteorológicos (por ejemplo, *witari* ‘lluvia’) en (8b), o en conceptos abstractos que hagan referencia a una interioridad (por ejemplo, *'iyari-ta* ‘corazón-dentro’).

(8) a. *pu-mawe-kai waniu [ki-ta]*
 AS1-NEG.EXIST-IPFV EVI.IND casa-dentro
 ‘...no estaba, según, dentro de la casa...’

b. *mu-ka-wiwiya-kai [witari-ta]*
 AS2-NR-RDP.llover-IPFV tiempo.lluvia-dentro
 ‘...llovía dentro del tiempo de lluvias...’

El sufijo -pa. Este se ha descrito como una marca que expresa que un objeto está ‘inmerso en un lugar como en un líquido’ (Grimes 1964: 43), ‘sobre un área’ (Iturrioz y Gómez 2006: 111-112) o ‘encima, en la superficie de’ (Gómez 1999: 20). Los ejemplos del corpus muestran que este sufijo se caracteriza por indicar que una entidad está en una superficie en general, sin especificar la locación (por ejemplo, *kiekari-pa* ‘pueblo-en’), como lo expone (9a). Evidencia de este significado se observa con la interacción de prefijos locativos en el complejo verbal, como en (9b), donde el prefijo *ka-* ‘abajo’ indica la dirección de la entidad, pero la marca *-pa* se refiere a la superficie en general. El sufijo *-pa* también se puede utilizar para señalar áreas donde ocurre cierta temperatura o luminosidad (por ejemplo, *yíwi-pa* ‘oscuro-en’ ‘en lo oscuro’), como en (9c).

(9) a. *te-mu-'uwa [kwie-pa]*
 1PL.SUJ-AS2-andar.PL tierra-en
 ‘...andamos en la tierra...’

b. *mana [ha-pa] m-au-ka-mie-kai xeikia*
 DEM.PROX agua-en AS2-todo-abajo-ir-IPFV nada.más
 ‘...allí en el agua se metió nada más...’

c. *taame=ta tiiri [xiri-pa] te-mi-wa-yatsa*
 1PL.SUJ=FOC niño.PL calor-en 1PL.SUJ-AS2-3PL.NSUJ-sentar
 ‘...a los niños los sentamos en el calor...’

El sufijo -tia. Este se utiliza para referirse a entidades que se encuentran debajo de algún objeto (Grimes 1964: 43; Gómez 1999: 20),¹³ como se ilustra en (10).

- (10) [tete-tia] reu-ta-mie-kai waniu
 piedra-abajo todo-derecho-ir-IPFV EVI.IND
 ‘...se fue abajo de la piedra, según...’

El sufijo -tsa. Este no cuenta con una descripción amplia en la literatura, pero en general indica la localización de una entidad que se encuentra entre otros objetos (Grimes 1964: 43), como se muestra en (11).

- (11) [kiye-tsa=ta] ne-p-a-tia
 árbol-entre=FOC 1SG.SUJ-AS1-FIG-ir.PFV
 ‘Yo caminé entre los árboles.’

El sufijo -pai. Este indica el lugar donde culmina un movimiento o acción (‘hasta’) (Grimes 1964: 43; Gómez 1999: 27), como se ilustra en (12).

- (12) ‘uwa te-pu-ti-nunuiwa-xi taame meri paiti
 DEM.PROX 1PL.SUJ-AS1-DISTR.SG-RDP.PL.nacer-PFV 1PL antes hasta
 [Palmita-pai] te-u-ka-te-kai
 Palmita-hasta 1PL.SUJ-VIS-NR-vivir-IPFV
 ‘...aquí nacimos, nosotros, hace mucho vivíamos hasta Palmita ...’

El sufijo -tetsa. Este señala una relación espacial en donde una entidad se encuentra ‘a un lado de’ otra (Grimes 1964: 43), como se muestra en (13).

- (13) [huye-tetsa] kiye p-u-we
 camino-lado árbol AS1-VIS-sentarse
 ‘Al lado del camino hay árboles.’

Las marcas de caso no-locativas, por otro lado, codifican una relación de concomitancia o instrumento en la lengua. Los sufijos que señalan esta relación son los siguientes:

¹³ Compárese la conclusión de Iturrioz y Gómez (2006: 111-112), quienes señalan que este sufijo significa ‘al pie de’.

El sufijo -ma. Este no ha sido discutido ampliamente en la literatura. En algunas ocasiones se traduce como ‘comitativo’ o como ‘estar’ (Gómez 1999). Los datos del corpus muestran que la marca *-ma* se utiliza solo en cláusulas intransitivas que expresan una propiedad no-inherente de una entidad inanimada, en cuanto que su función principal es expresar un cierto tipo de ‘concomitancia’ entre objetos (por ejemplo, *pu-kukuri-ma* ‘AS1-chile-COM’ ‘la sopa está picosa’ Lit. ‘La sopa con chile’), véase (14).

- (14) *'iki* *'iki* *peyote* *ka-ne-u-yu-ti-nakitsa-ma-ka*
 DEM.PROX DEM.PROX peyote NR-L-VIS-MED-PL-arete-COM-MS
 ‘...esto, esto es peyote con su juego de aretes...’

El sufijo -ki. Este introduce, principalmente, un instrumento (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz y Gómez 2006), es decir, a una entidad (animada o inanimada) que sirve para realizar una actividad, como se ilustra en (15a). El sufijo *-ki* ha extendido su uso a otros dominios. Por ejemplo, el sufijo sirve para indicar referentes temporales (sin perder su significado prototípico), como ilustra (15b). La diferencia entre el sufijo *-tsie* y el sufijo instrumental es que el segundo se utiliza para expresar una actividad que se realiza con la llegada de una temporalidad específica (por ejemplo, *tukari-ki* ‘con el día’, *mayo-ki* ‘con mayo [se da el maíz]’, entre otros).

- (15) a. *mana* *me-ni-ti-wa-xia-ni* *waniu* [*kiye-xi-ki*]
 DEM.PROX 3PL.SUJ-NR-PL-pegar-ITR-NR EVI.IND palo-PL-INSTR
 [*tete-xi-ki*]
 piedra-PL-INSTR
 ‘...allí le pegaron con palos, con piedras...’
- b. *tĩiri* *mana* *me-ka-niu-ti-'iwa-ni* [*taxari-ki*] *kwinie*
 niño.PL DEM.PROX 3PL.SUJ-NR-NR-PL-bañarse-NR secas-INSTR mucho
ti-u-xika-ni-tsie
 DISTR.SG-VIS-calor-NR-cuando
 ‘...los niños allí se bañan, con las secas cuando hace mucho calor...’

El sufijo *-ki* también se usa para marcar la ‘causa’ o ‘motivo’ por el que un evento sucede, como en (16a), o la característica de una entidad, como expone (16b).

- (16) a. *pero=tsi miki [xeri-ki] mi-xime-kai miki [xeri-ki]*
 pero=pues DEM frío-INSTR morir-INC-IPFV DEM frío-INSTR
 ‘...pero, pues, con el frío se estaban muriendo, con el frío...’
- b. *ne-ka-n-temai-ki-ti-ni kuxi*
 1SG.SUJ-NR-NR-joven-INSTR-DER-NR aún
 ‘...soy joven aún...’ (Lit. ‘Yo con juventud aún.’)

Finalmente, el huichol cuenta con un sufijo cuya función es ambigua porque transita entre indicar localidad e información pronominal:

El sufijo -na. La función de este sufijo no se ha esclarecido en la literatura ya que se ha descrito como locativo ‘en’ (Langacker 1977: 23) y como ‘locativo-posesivo’ (Grimes 1964: 19). Sin embargo, los contextos en donde ocurre y los diferentes significados no se proporcionan. El corpus de este trabajo muestra que este sufijo puede añadirse a distintos tipos de raíces y denotar ambigüedad de significados dependiendo del contexto. Por ejemplo, muy comúnmente esta marca se añade a sustantivos inanimados, como en (17a), o a adverbios que denotan locación, como en (17b). En este tipo de contextos la frase expresa una relación locativa-posesiva con un participante de 3SG.

- (17) a. *'u xei-ti pu-ta-'axe-kai*
 o uno-SUJ AS1-derecho-venir-IPFV
- p-i-ye-tui-rie-ti-yeika-kai [kie-na]*
 AS1-3SG.OBJ-área-dar-APL.ICOMPL-LIG-andar-IPFV casa-3SG.LOC
 ‘...o alguien venía a dejarlos en su casa...’
- b. *miki 'a-ye-'arika-me ne-mu-ka-xeiya*
 DEM FIG-área-completo-MS 1SG.SUJ-AS2-abajo-ver.FUT
 [tserieta-na] mieme ['utata-na] mieme hixia-pa mieme
 derecha-3SG.LOC PROC izquierda-3SG.LOC PROC centro-en PROC
 ‘...lo encontraré [peyote] completo en su derecha, en su izquierda, en el centro...’

El sufijo *-na* puede ocurrir añadido a posposiciones (Langacker 1977: 23). En construcciones con posposiciones no-locativas, parece denotar primordial-

mente un argumento de 3SG (Langacker 1977: 23), como en (18a) con la posposición *hetsie* ‘COM, sobre’. La interpretación del sufijo en este contexto refiere al participante (‘ella’) que sucede en el evento junto con el prefijo *te-* ‘1PL.SUJ’. Sin embargo, cuando el sufijo ocurre con posposiciones meramente locativas, como en (18b), la interpretación del sufijo se refiere a un participante de 3SG y denota una locación por el contexto en el que ocurre.

- (18) a. [*hetsie-na*] *te-matayemari-ri*
 con-3SG.LOC 1PL.SUJ-crecer.PFV-APL.COMPL
 ‘...con ella crecimos...’
- b. *me-kixe-kai* *waniu* *me-yu-nai-ti*
 3PL.SUJ-calor-IPFV EVI.IND 3PL.SUJ-ANIM-todo-SUJ
- me-’a-teti-kai-ti* [*’aurie-na*]
 3PL.SUJ-FIG-alrededor-IPFV-MS alrededor-3SG.LOC
 ‘...estaban todos calentándose, según, alrededor, a su alrededor [del fuego]...’

Además, el sufijo *-na*, se puede encontrar añadido a complejos verbales, como en (19). En este caso, la marca denota un significado locativo ya que interactúa con el prefijo pronominal de sujeto *te-* ‘1PL.SUJ’.

- (19) *te-ka-witi’e-na*
 1PL.SUJ-NR-manos-LOC
 ‘...en nuestras manos...’ (Lit. ‘nosotros en manos’)

Langacker (1977: 23) propone que la función del sufijo *-na* es meramente de locativo. El autor sugiere que cuando esta marca se añade a un sustantivo, el sufijo de posesión de 3SG (no-correferente con el sujeto) *-ya* se elimina, y la vocal *e* ocurre (*ki-e-na* ‘en su casa’) como un indicador de la marca de posesivo eliminada, por lo que se interpreta como marca de 3SG. Sin embargo, como se observó en los ejemplos anteriores, esta vocal no se presenta en todas las raíces. Además, algunas veces el sufijo coocurre con el 3SG posesivo *yu-* ‘POS.MS’ (y otros sufijos locativos), como en (20), o con otros pronombres personales (por ejemplo, *ne-warie-ta* ‘1SG-atrás-dentro’).

- (20) *yu-kutsiuri-ta-na* *niukame-ni*
 POS.MS-morrall-dentro-LOC meter.mano-NR
 ‘... metió la mano en su morral...’

Este comportamiento sugiere que el sufijo *-na* comenzó con una función estrictamente locativa, similar a lo propuesto por Langacker (1977). Su forma sufijal y capacidad combinatoria proporciona evidencia de que esta marca morfológica funcionaba como elemento de tipo adposicional, como el resto del paradigma presentado en este trabajo. Sin embargo, se considera que el sufijo está en proceso de reanálisis como marca de 3SG ya que ocurre en distintos contextos (posesivos y no-posesivos), sin eliminar la función locativa por completo en algunos casos. La interpretación posesiva de las construcciones se da debido al contexto en el que el sufijo sucede, como partes del cuerpo u objetos comúnmente poseídos (por ejemplo, casa, morral, entre otros) que quizá estuvieron marcados por un afijo de posesión en algún estadio de la lengua, como sugiere el autor, pero que ya perdió su significado original. Esta hipótesis se confirma al observar que en cora existe un sufijo *-na* que en algún momento funcionó como 3SG de objeto (Langacker 1977). Cabe señalar que el sufijo también se añade a posposiciones, las cuales hacen uso de un paradigma de pronombres que se prefijan al elemento (véase §5), por lo que se puede esperar una marca de persona en la construcción. Es importante mencionar que, aunque 3SG generalmente se señala con cero en las cláusulas, existen ciertos contextos donde se usan afijos para este pronombre en particular, como el sufijo posesivo *-ya* ‘3SG. DS’ o el prefijo posesivo *yu-* ‘3SG.MS’, por lo que no sería extraño el reanálisis de un sufijo para marcar 3SG.

4.2 Rasgos morfosintácticos

Las marcas sufijales en la lengua se distinguen entre ellas por los distintos comportamientos morfosintácticos que presentan con respecto a sus propiedades combinatorias. En general, todos los sufijos locativos se añaden a sustantivos y a partículas deícticas de distintos tipos (por ejemplo, *miki* ‘DEM, 3SG’, *'ena* ‘DEM. PROX aquí’, entre otros), como en (21). El único sufijo locativo que no ocurre con determinantes es la marca *-na* ‘locativo-pronominal’, esto debido a sus

características léxico-semánticas. Los sufijos locativos pueden coocurrir con otros locativos en la misma cláusula, como se ilustra en (21b). En cambio, los sufijos no-locativos no cuentan con esta flexibilidad.

- (21) a. *mana ne-i-wiwie-ni [tai-pa] [muwa-pai] ye-ka-tei*
 DEM L-3SG.OBJ-aventar-NR fuego-sobre DEM.DIST-hasta área-NR-sentado
 ‘...allí lo aventó a la lumbre, hasta allá estaba sentado...’
- b. *xewi-ti nunutsi ne-i-nawai-tsi=ri [huya-ta-pai]*
 uno-SUJ niño L-3SG.OBJ-robar.PFV-PAS=ya camino-dentro-hasta
 ‘...pero un niño, le fue robada [pera] hasta en el camino...’

Los sufijos que presentan extensiones semánticas temporales o de otro tipo (por ejemplo, *-pai* ‘hasta’ y *-tsie* ‘sobre’) pueden añadirse a adverbios temporales (por ejemplo, *’ana* ‘en ese momento’, *meri* ‘antes’, entre otros), ilustrado en (22). Las marcas que expresan una relación puramente locativa, sin extensiones semánticas (por ejemplo, *-tsa* ‘entre’, *-tia* ‘debajo’, *-tetsa* ‘lado’ y *-pa* ‘sobre una superficie’), solo pueden ocurrir en raíces con las que puedan expresar contextos espaciales.

- (22) [*’ana-pai*] *ya-reu-ku-ha-ne-kaku miki tau*
 momento-hasta así-todo-alrededor-FIG-aparecer-DS DEM sol
 ‘...hasta ese momento así cuando sale el sol...’

El sufijo *-tsie* ‘sobre’ es la única marca que muestra mayor flexibilidad en el tipo de raíces a las que se une. Además de sustantivos y partículas deícticas, también se le puede observar en elementos atributivos,¹⁴ en numerales y en partículas interrogativas, véanse (23a), (23b) y (23c), respectivamente.

¹⁴ De acuerdo con Iturriz (1987), la lengua cuenta con una categoría “adjetivo” que comparte rasgos morfológicos con el verbo. Sin embargo, él considera que no es una subcategoría de los verbos porque tiene diferentes grados de expansión. Gómez (1999) afirma que es una subcategoría ya que comparten las mismas características. Ramos (2017), en cambio, muestra que los adjetivos primordialmente se comportan como verbos, lo cual los hace una subcategoría del verbo. Sin embargo, no es una categoría estricta ya que en algunas instancias los elementos atributivos describen sustantivos y presentan las marcas *-ti* ‘SUJ’ y *-me* ‘NSUJ’ de caso gramatical de las frases nominales.

- (23) a. *hai* [tuxa-me-tsie] 'ana
 nube blanco-NSUJ-sobre momento
 '...sobre la nube blanca en ese momento [lo verán]...'
- b. [huta-rieka-tsie] nekanika ne-ka-niu-ti-'ani
 dos-CRD-sobre F.C. 1SG.SUJ-NR-NR-PL-llegar.PFV
 '...en el segundo [lugar] llegué...'
- c. *nee* ne-m-ye-tua-ni tinakeme 'aixi 'iyari
 1SG 1SG.SUJ-AS2-área-entregar-NR firmeza bien corazón
 ke-'ane [tita-tsie]
 INTRR-ser qué-sobre
 '...yo entrego con firmeza, con buen corazón a quien [sea], en cualquier [lugar]...'

Asimismo, el sufijo *-tsie* es el único que se puede encontrar añadido a cláusulas. Este comportamiento se observa con diferentes tipos de verbos intransitivos, principalmente estativos y de movimiento (por ejemplo, *pine* 'cosas', *xuawe* 'existencial', *wiya* 'pertenecer', entre otros). Sin embargo, también es posible observarlo con verbos de acción, como en (24). En estos casos, el significado del sufijo expresa el lugar donde ocurre una acción, por lo que se glosa como 'donde'.

- (24) a. *te-m-e-ta-'axe-tsie*
 1PL.SUJ-AS2-lejos-derecho-ir.PL-donde
 '...[sé] a dónde vamos...'
- b. 'ikutsina-ti huta tewa te ti-wa-ti-pi-ne-kai-tsie
 cocina-MS DEM.DIST F.C. F.C. DISTR.PL-CAV-PL-tortear-PROGR.SG-IPFV-donde
 ti-wa-ti-kwa'a-tsie
 DISTR.PL-CAV-PL-comer-donde
 '...era la cocina allá, en donde torteaba en donde comía...'

Por otro lado, los sufijos no-locativos *-ki* 'INSTR y *-ma* 'COM' también presentan comportamientos morfosintácticos particulares. El sufijo *-ma* 'COM' se restringe a solo ocurrir en predicaciones no-verbales con objetos inanimados, como se describió anteriormente, mientras que el sufijo *-ki* 'INSTR' presenta ma-

yor flexibilidad. Esta marca puede suceder en sustantivos, en determinantes, en (25a), en numerales, como en (25b), y en elementos atributivos en frase nominal, véase (25c). A diferencia del sufijo *-tsie* ‘sobre’, este no se ha encontrado en complejos verbales que denoten ‘instrumento’ o alguna extensión semántica similar.

- (25) a. [*miki-ki*] *te-te-kwa-ti*
 DEM-INSTR 1PL.SUJ-DISTR.PL-comer-MS
 ‘...con eso comemos...’
- b. [*haika-ki*] *problema* *nee* *ne-re-xeiya*
 tres-INSTR problema 1SG 1SG.SUJ-PL-ver
 ‘...el problema de ver [la realidad] es con el tercero...’
- c. [*yiyiwi-me-ki*] *na-n-i-ta-wewie-ni*
 RDP.PL.negro-NSUJ-INSTR este.lado-NR-3SG.OBJ-SG-hacer.PFV-NR
 ‘...con negro los hice...’

4.3 Otros usos: sufijos *-tsie* ‘cuando’ y *-ki* ‘para, porque’

Las lenguas comúnmente presentan traslapes entre adposiciones y conjunciones subordinantes ya que algunas se utilizan para introducir cláusulas complejas (Kurson y Adler 2008; Hagége 2010). Sin embargo, existen pocos estudios que examinan este tipo de comportamiento en lenguas con tendencia a la polisíntesis. Como es bien sabido, algunas de las funciones que se codifican con subordinación sintáctica en unas lenguas, en otras se realizan por medio de procesos morfológicos, como en las lenguas polisintéticas (Mithun 1984: 506; Evans y Sasse 2002; Evans 2006). Aunque se sugiere que este tipo de lenguas carecen de subordinación, se han observado diversas estrategias morfológicas para indicar diferentes tipos de unión clausal, las cuales generalmente se manifiestan en los complejos verbales. El huichol, al igual que otras lenguas yutoaztecas (Langacker 1977: 142-143), se caracteriza por ser una de este tipo ya que comúnmente utiliza recursos morfológicos para señalar una unión de cláusulas. Dos de estos elementos son los sufijos *-tsie* ‘cuando’ y *-ki* ‘para, porque’. Ambos se utilizan en cláusulas adverbiales para codificar relaciones temporales, de causa o razón. Los sufijos se posicionan como elementos más periféricos a la raíz verbal, como se ilustra en (26).

- (26) a. *nee ximeri ne-m-an-ku-keka-tsie*
 1SG mañana 1SG.SUJ-AS2-FIG-VL-levantarse-cuando
nep ne-p-a-ku-'iti-wa
 F.C 1SG.SUJ-AS1-FIG-VL-barrer-HAB
 ‘...yo en la mañana cuando me levanto, barro...’
- b. *ne-ti-u-wa-ru-ti-mikwa para meuka*
 1SG.SUJ-DISTR.SG-VIS-3PL.NSUJ-PL-PL-alimentar para F.C.
me-u-ka-'exaxani-ni-ki
 3PL.SUJ-VIS-NEG-estar.liviano-NR-para
 ‘...les doy de comer para que no estén livianos...’
- c. *ne-pi-ha'a-kai xeikia miki nunutsi*
 1SG.SUJ-AS1-enojarse-IPFV nada.más DEM niño
mi-ti-kuye-kai-ki
 AS2-DISTR.SG-enfermarse-IPFV-porque
 ‘...yo estaba enojado, nada más porque el niño estaba enfermo...’

Estos sufijos son de interés en este trabajo porque la lengua introduce adjuntos con ellos, lo cual indica que se gramaticalizaron como afijos subordinantes en contextos de unión de cláusula; comportamiento esperado en elementos que funcionan como adposiciones. Esta hipótesis se sustenta con diferentes tipos de evidencias morfológicas y semánticas. La primera evidencia es la flexibilidad combinatoria de estos sufijos con diferentes clases de palabras. Como se mencionó anteriormente, el sufijo *-tsie* ‘sobre’ se puede unir a sustantivos, determinantes, elementos atributivos, numerales y partículas interrogativas, a diferencia de otros elementos morfológicos. El factor primordial que señala una ruta de gramaticalización a marcador subordinante es el hecho de que esta marca se une frecuentemente a cláusulas, en donde mantiene un significado locativo ‘donde’, como se ilustra en (27). Este comportamiento se observa en diferentes lenguas yutoaztecas, en las que marcas locativas ocurren en los complejos verbales (Langacker 1977: 142-43).

- (27) a. *yu-pini me-te-ye-pine-tsie*
 3SG.POS-COSAS 3PL.SUJ-DISTR.PL-área-cosas-donde
 ‘...donde tienen sus cosas...’

- b. *'uaye mu-wa-xuawe-tsie*
 medicamento AS2-CAV-EXIST-donde
 '...donde hay medicina...'

Además, *-tsie* presenta extensiones semánticas temporales cuando se une a adverbios temporales, como en (28), lo que muestra la ruta de gramaticalización del sufijo locativo a temporal para cláusulas adverbiales.

- (28) *'auxume wiyari ne-he-xeiya-ti [meripai-tsie]*
 cinco año 1SG.SUJ-PL-tener-MS antes-donde
punetiu ne-mama nets-e-ta-'ati-wa-kai kaitsa
 F.C. 1SG-mamá 1SG.NSUJ- 3SG.OBJ-SG-traer-HAB-IPFV sonaja
 '...desde antes de tener cinco años, mi mamá me traía la sonaja...'

Este mismo comportamiento se puede observar con el sufijo *-ki* ya que cuenta con una flexibilidad combinatoria similar. Este sufijo, como ya se mencionó, se puede unir a sustantivos, elementos atributivos, numerales y a determinantes. Aunque no se encontraron instancias del uso de este como instrumental o con extensiones semánticas similares, sí existen casos donde el uso del sufijo denota una causa o motivo, como en (29). Esto muestra la ruta de gramaticalización a cláusulas adverbiales de razón o propósito.

- (29) *pero=tsi miki [xeri-ki] mi-xime-kai miki [xeri-ki]*
 pero=pues DEM frío-INSTR morir-INC-IPFV DEM frío-INSTR
 '...pero, pues, eso, con el frío se estaba muriendo, eso, con el frío...'

Los sufijos son los dos únicos que presentan este tipo de flexibilidad combinatoria, así como extensiones semánticas que se relacionan con los usos en las cláusulas complejas. Lo interesante de este comportamiento es que las extensiones semánticas, que se vinculan con la función de las cláusulas adverbiales, es decir, temporal para el sufijo *-tsie* y causa o razón para *-ki* en cláusula simple, son poco frecuentes en comparación con otros usos semánticos. Esto indica que las marcas *-tsie* 'sobre' y *-ki* 'INSTR' como sufijos subordinantes están suficientemente gramaticalizados en contextos de cláusulas adverbiales, lo que reduce la posibilidad de ambigüedad de funciones.

5 POSPOSICIONES

5.1 *Inventario*

Una de las estrategias más frecuentes que utilizan las lenguas para indicar relaciones sintáctico-semánticas en una cláusula son las adposiciones. Las adposiciones han sido definidas como aquellos ítems que se combinan con sustantivos y/o prefijos pronominales, las cuales indican las relaciones gramaticales y semánticas del nombre y/o prefijo con el verbo de la cláusula o con otro sustantivo (Blake 2001; Jolly 1993; Dik 1997; Haspelmath 2009; Dryer 2005; Hagège 2010; Kittilä *et al.* 2011). Las adposiciones son conocidas, en general, por ser elementos que de manera frecuente demandan complementos —prepuestos o pospuestas a la adposición (Dryer 2005; Hagège 2010; Bakker 2013)— y ciertas propiedades morfosintácticas, ya que algunas requieren marcas de caso (por ejemplo, acusativo) en los nominales, similar a los verbos (Hagège 2010: 144).

El huichol, además de los sufijos adposicionales, contiene un número limitado de posposiciones que señalan, principalmente, relaciones concretas locativas, de concomitancia o de instrumento, que se observan en la Tabla 4. Las posposiciones requieren de un tipo particular de prefijo pronominal que solo ocurre añadido en construcciones posesivas y posposiciones: *ne-* ‘1SG’, *'a-* ‘2SG’, *ø-* ‘3SG’, *ta-* ‘1PL’, *xe-* ‘2PL’, *wa-* ‘3PL’. Así pues, la lengua tiene tres tipos de posposiciones: (i) las que se derivan de partes del cuerpo, conocidas comúnmente como sustantivos relacionales y que señalan información espacial (Starosta 1985; Heine *et al.* 1991; DeLancey 1997); (ii) las originadas en el proto-yutoazteca que se identifican por el prefijo *he-* ~ *ha-* (Langacker 1977: 110) (véase Iturrioz y Gómez 2006: 111-112), y (iii) las que no presentan el prefijo *he-* ~ *ha-* pero que también se originan del proto-yutoazteca. En total, la lengua contiene 14 diferentes posposiciones, las cuales superan en número a los sufijos adposicionales. Como en los casos anteriores, las posposiciones se clasifican en ‘locativas’ y ‘no-locativas’ por cuestiones organizacionales y no por propiedades lingüísticas particulares.

Posposiciones locativas		Posposiciones no-locativas	
<i>warie</i> 'atrás'	<i>heima</i> 'encima'	<i>matí(a)</i> 'COM.SUJ'	<i>hatsia</i> 'con'
<i>hixie</i> 'enfrente'	<i>hatsa</i> 'entre'	<i>mame</i> 'COM.NSUJ'	<i>hepai</i> 'como'
<i>'aurie</i> 'alrededor'	<i>hetia</i> 'abajo'	<i>mieme</i> 'procedencia'	<i>hepaista</i> 'por'
<i>paití</i> 'hasta'	<i>hetsie</i> 'en, con'	<i>kimana</i> 'por medio de'	

TABLA 4. Posposiciones que marcan adjuntos

Los diferentes tipos de posposiciones se han mencionado brevemente en la literatura sobre esta lengua. Las posposiciones que contienen el prefijo *he-* ~ *ha-* han llamado particular atención ya que se pueden identificar dos posturas con respecto a la presencia de este prefijo. De acuerdo a Langacker (1977), estas últimas se derivan de una construcción del proto-yutoazteca en la que una posposición con un complemento nominal tomaba un pronombre que concordaba con el número y persona del complemento cuando este era animado. El pronombre se reanalizó como parte de la posposición, particularmente **pi-* '3SG', por lo que distintas lenguas yutoaztecas presentan en su estadio sincrónico una serie de posposiciones que comienzan con un prefijo en particular y cuya función pronominal se perdió. El mismo autor asegura que el huichol derivó la marca *he-* ~ *ha-* como resultado de este reanálisis (véase cora *he-*, Langacker 1977: 22). Por el contrario, Iturrioz y Gómez (2006) afirman que este prefijo en la lengua sirve para derivar posposiciones de los elementos morfológicos que codifican adjuntos, sin relacionar el origen histórico de este. El corpus de este trabajo sostiene que las diferentes posposiciones que comienzan con el prefijo *he-* ~ *ha-* derivan del reanálisis propuesto por Langacker (1977), ya que prefijos pronominales se añaden a las posposiciones con esta marca, lo cual indica que el prefijo ha perdido su función pronominal. Asimismo, la lengua no muestra un proceso constante donde los elementos morfológicos deriven posposiciones con el uso de este prefijo. Incluso, no existen posposiciones equivalentes de algunas marcas, contrario a lo que proponen Iturrioz y Gómez (2006). Cabe mencionar que la lengua tiende a crear afijos de diferentes clases de palabras que se añaden al complejo verbal de forma periférica, es decir, lejanos a la raíz (por ejemplo, *mana* 'allí' > *ma-*; *'ena* 'ahí' > *'e-*; *mipai* 'así' > *mi*, entre otros), como en (30), con *ma-* 'allí' y *'e-* 'ahí', lo que indica que probablemente la dirección

de gramaticalización en la lengua tiende a ser de posposición a afijos debido a sus características polisintéticas. Esta afirmación se sustenta bajo diferentes estudios tipológicos que sugieren que la ruta de gramaticalización común de los afijos que marcan adjuntos comienza con las adposiciones (Givón 2001: 110; Iggesen 2005: 203). Otra evidencia de ello es el número de posposiciones en la lengua que supera a los elementos morfológicos.

- (30) a. *miki tsiki ma-niu-ta-yeri-ni waniu*
 DEM perro allí-NR-SG-quedarse.sentado-NR EVI.IND
 ‘...El perro allí se quedó sentado, según...’
- b. *'e-mi-p-i-kwe 'ei-ri-wa-kai tsiempre*
 ahí-así-AS1-3SG.OBJ-dejar-APL.COMPL-HAB-IPFV siempre
 ‘...Ahí así la dejaba siempre...’

Sin embargo, es importante añadir que posiblemente el prefijo *he- ~ ha-* se esté reanalizando como una marca derivativa que se requiere para añadir prefijos pronominales en ciertas posposiciones que no cuentan con este, como la de concomitancia (por ejemplo, *matí(a)*), como se muestra en (31).

- (31) *ne-mu-yeika ne-kuri [wa-ha-matia]*
 1SG.SUJ-AS2-andar.PRS 1SG-hermana.mayor 3PL-DER-COM
 ‘...yo ando con mi hermana, con ellos...’

Los diferentes tipos de posposiciones y sus rasgos sintáctico-semánticos, así como los distintos grados de gramaticalización de las mismas, se examinan en las siguientes secciones. En general, se discutirá que en la lengua las posposiciones creadas más recientemente son posiblemente los sustantivos que vienen de partes del cuerpo (por ejemplo, *warie* ‘atrás, espalda’) y las posposiciones sin el prefijo *he-~ha-*, ya que algunas pueden tomar prefijos pronominales sin ningún tipo de restricción. En cambio, las posposiciones que requieren del prefijo posiblemente se crearon en un estadio anterior.

5.1.2 Posposiciones locativas

La lengua tiene 8 posposiciones locativas que se combinan con prefijos pronominales u ocurren posicionadas después de un sustantivo. Asimismo, cuenta con

tres posposiciones que vienen de sustantivos relacionales. Estas se caracterizan por terminar con la vocal /e/, lo que podría indicar la pérdida del sufijo posesivo *-ya*, discutido por Langacker (1977). Los elementos se consideran partículas independientes ya que conservan su propio acento con respecto al sustantivo. Estas posposiciones son las siguientes:

La posposición warie. Esta deriva su origen de la parte del cuerpo *wari* ‘espalda’ (por ejemplo, *ne-wari* ‘mi espalda’) (Grimes 1964), la cual indica la posición de una entidad detrás de otra, como en (32a). Esta posposición puede, además, utilizarse en construcciones que codifican tiempo, como ilustra (32b). Este tipo de extensiones semánticas son comunes, de forma particular, cuando se combinan con diferentes tipos de sustantivos no-espaciales (Luraghi 2003).

- (32) a. [*hiri warie*] *me-m-a-ne-xiani-ke-kai*
 cerro atrás 3PL.SUJ-AS2-FIG-L-dar.vuelta-POT-IPFV
 ‘...iban a dar la vuelta atrás del cerro...’
- b. [*’uxa’a warie*] *pi-pe-m-e-yia-ne-ni*
 mañana atrás así-2SG.SUJ-AS2-NV-hacer-PROGR.SG-NR
 ‘...el día de pasado mañana que hagas [eso]...’

La posposición hixie. Esta se deriva de la parte del cuerpo *hixi* ‘ojo’ (por ejemplo, *ne-hixi* ‘mi ojo’) (Grimes 1964), la cual señala la posición delantera de una entidad con respecto a otra, como en (33).

- (33) [*ta-ki hixie*] *mana ta-ke-ni*
 1PL-casa enfrente DEM.PROX derecho-parado-FUT
 ‘...nuestra casa está enfrente, allí se va a parar...’

La posposición ’aurie. Esta se origina de la palabra *’auri* ‘mejilla’ (por ejemplo, *ne-’auri* ‘mi mejilla’). Al igual que las anteriores, esta indica una relación locativa, pero en este caso, una entidad que rodea a otra, como se muestra en (34).

- (34) *mana’i me-n-te-nei-tiwe* [*tai ’aurie*]
 DEM.PROX 3PL.SUJ-NR-DISTR.PL-bailar-PROGR.PL fuego alrededor
 ‘...allí bailan alrededor del fuego...’

tienen un equivalente con los sufijos locativos ya que expresan una relación semántica similar:

La posposición heima. Esta indica una relación donde una entidad está en una posición superior a otra, como en (36).

- (36) [ta-heima] mu-ka-yeika xeniu
 1PL-encima AS2-NR-andar EVI.IND
 ‘...encima de nosotros anda, según...’

Las posposiciones con equivalencias de sufijos adposicionales. Algunas de las posposiciones que comienzan con el prefijo *he-* ~ *ha-* tienen un mismo equivalente con los elementos morfológicos. De entre ellas se encuentran *hatsa* ‘entre’, en (37), *hetia* ‘abajo’, en (38), y *hetsie* ‘sobre’. Las primeras dos no son frecuentes ya que ocurren solamente dos veces en el corpus. La posposición *hetsie* ‘sobre’, en cambio, sucede de manera más frecuente pero no expresando una relación locativa prototípica, sino una extensión semántica en donde se codifica un argumento de tipo ‘beneficiario’, como se ilustra en (39). Cabe mencionar que, la lengua tiende a codificar participantes beneficiarios como argumentos centrales mediante los sufijos aplicativos *-ri* ‘APL.COMPL/*-rie* ‘APL.INCOMPL’. La diferencia en uso de la posposición y el aplicativo radica en la elección del hablante al señalar un participante como central en el evento. Sin embargo, la estrategia morfológica es mucho más frecuente.

- (37) *ne=tsi a-ne-neu-yei-ka la Mesa del Nayar*
 1SG=pues aquí-1SG.SUJ-todo-andar-MS la Mesa del Nayar
eee neuxite [wa-hatsa-ta]
 INTJ coras 3PL.NSUJ-entre-dentro
 ‘...ando, pues, aquí en la Mesa del Nayar, eh, entre ellos, los coras...’

- (38) *huta kariki a’i [hetia-na]*
 DEM.DIST.arriba seguro allí abajo-3SG.LOC
 ‘...allá arriba, seguro allí abajo de él...’

- (39) a. [ta-hetsie] te-u-ku-ne-ti
 1PL-sobre 1PL.SUJ-VIS-VL-apoyarse-MS
 ‘...nos apoyamos en nosotros...’

- b. *ne-pi-yuimakwa-ne* *tĩiri* [*wa-hetsie*]
 1SG.SUJ-AS1-fiesta.tambor-PROGR.SG niño.PL 3PL-sobre
 ‘...estoy haciendo la fiesta del tambor, [por los] niños, por ellos...’

5.1.3 Posposiciones no-locativas

El huichol contiene una serie de posposiciones que denotan diferentes relaciones semánticas no-locativas. De entre ellas se encuentran:

La posposición mati(a). Esta indica una relación ‘comitativa’ (Grimes 1964; Comrie 1982; Iturrioz y Gómez 2006) en donde dos entidades participan en la misma actividad del evento en cuestión. Asimismo, esta se posiciona después de los sustantivos, como en (38), aunque en algunas ocasiones puede ocurrir entre ellos, probablemente como resultado de una réplica del español. Como ya se mencionó, Comrie (1982: 100) señala que esta posposición cambia el sufijo *-tĩ* ‘SUJ’ a *-me* ‘NSUJ’ cuando las frases nominales coordinadas codifican a participantes no-sujeto, como en (40). Sin embargo, este comportamiento no es frecuente en el corpus por lo que se considera que ya está en proceso de perderse.

- (40) a. *meehiku* *paiti* *m-ee-ka* [*yu-tata* *matia*]
 México hasta AS2-lejos-sentado 3SG.POS-tío COM
 ‘...[en] México, hasta allá, está con su tío...’
- b. *ne-pu-xei* [*ne-matsika* *ne-tata* *mame*]
 1SG.SUJ-AS1-ver.PFV 1SG-hermano 1SG-tío COM
 ‘Vi a mi hermano con mi tío.’

La posposición mieme. Esta se utiliza para codificar una relación de ‘procedencia’ (Grimes 1964: 40; Gómez 1999: 56), como se ilustra en (41).

- (41) [*yau* *mieme*] *nee* *miki* *ne-ka-ka-ta-titimaiya*
 monte PROC 1SG DEM 1SG.SUJ-NR-NEG-SG-RDP.olvidar
 ‘...[soy] del monte, a mí no se me olvida...’

La posposición kimana. Esta se ha descrito como aquella que expresa una relación donde un participante realiza una acción auxiliándose de otra entidad u objeto: ‘por medio de’ (Grimes 1964: 43). Sin embargo, las instancias presentes

en el corpus indican que este elemento codifica diferentes relaciones semánticas. En algunos casos, como en (42a), la posposición manifiesta un participante de tipo malefactivo (por ejemplo, ‘por la culpa de X’), en otros, un argumento de tipo reflexivo (por ejemplo, ‘X mismo’), véase (42b).

- (42) a. [*'a-kimana*] *'eki* *'axa* *pe-wa-yurie-ne-kaku*
 2SG-REL 2SG mal 2SG.SUJ-3PL.NSUJ-hacer-PROGR.SG-DS
 ‘...por tu culpa [se fue], los lastimas [a mis hijos] (Lit. ‘les haces mal’)...’
- b. *xika* [*ta-kimana=ri*] *taame*
 COND 1PL-REL=ya 1PL
 ‘...si ya nosotros mismos, nosotros...’

La lengua también tiene dos posposiciones no-locativas que comienzan con el prefijo *he-* ~ *ha-*:

La posposición hatsia. Esta se ha descrito como un ítem que expresa la ubicación de los argumentos (‘donde’) o una relación comitativa (Grimes 1964: 43; Gómez 1999: 27). El corpus de este trabajo muestra que la posposición se utiliza principalmente con una función de tipo comitativa, como en (43). Sin embargo, la diferencia entre esta y *matia* es que la primera denota diferencia jerárquica entre los participantes.

- (43) *mara'aka-te* [*wa-hatsia*] *ne-ne-'aita*
 cantador-PL 3PL.NSUJ-COM 1SG.SUJ-1SG-atender.PRS
 ‘...me atiando con los cantadores...’

Las posposiciones hepaï y hepaïsta. Estas no se han discutido en la literatura sobre la lengua. El corpus de este trabajo muestra que, aunque estas posposiciones están relacionadas, cada una ha desarrollado una función distinta. La primera expresa una relación de similitud en formas de realizar una acción (‘como’), como en (44), mientras que la segunda, denota una razón por la que se lleva a cabo una acción (‘por’), como se ilustra en (45).

- (44) *hipaiti teiwari wa teiwari-xi [wa-hepai]*
 así mestizo F.C. mestizo-PL 3PL-como

me-ka-te-n-yu-ku-hiawe-ni

3PL.SUJ-NR-DISTR.PL-NR-MED-VL-decir-NR

‘...así, el mestizo, los mestizos, como ellos dicen...’

- (45) *hiki ta-teineixa ta-kie octubre-ki*
 ahora 1PL-fiesta.tambor 1PL-casa octubre-INSTR

wixari-tari [wa-hepaista] [ta-hepaista]

huichol-PL 3PL-por 1PL-por

‘...ahora, la fiesta del tambor [se hace] en nuestra casa en octubre por ellos, los huicholes, por nosotros...’

5.2 Rasgos morfosintácticos de las posposiciones

Las posposiciones en huichol, a diferencia de los sufijos adposicionales, no presentan flexibilidad con respecto a las propiedades combinatorias. Esta clase de palabras se caracterizan por tomar solamente complementos nominales y marcas pronominales. Las marcas, como se observó en los ejemplos anteriores, son prefijos que indican entidades animadas. La lengua puede combinar posposiciones con elementos morfológicos o con otras posposiciones en la misma cláusula siempre y cuando sus características léxico-semánticas lo permitan, como se ilustra en (46). A este tipo de posposiciones se les conoce como “adposiciones complejas” (Hagège 2010: 129).

- (46) a. *neuxite [wa-hatsa-ta]*
 coras 3PL-entre-dentro
 ‘...los coras, entre ellos...’

- b. *wa-ru-ti-’ixia=ri waniu miki ’ipai [kiye wari-ta]*
 3PL.NSUJ-PL-PL-revisar=ya EVI.IND DEM así árbol atrás-dentro
 ‘...ya los revisó, según, así, detrás del árbol...’

- c. *ta-papa-ma ta-’iwa-ma ta-mama-ma [wa-hetsie mieme]*
 1PL-padre-PL 1PL-hermano-PL 1PL-mamá-PL 3PL-sobre PROC
 ‘...nuestros padres, nuestros hermanos, nuestras madres, por ellos...’

Como ya se mencionó, algunas posposiciones vienen de partes del cuerpo y otras son derivadas de posposiciones del proto-yutoazteca. Asimismo, se comentó que varias de estas últimas contienen un prefijo *he- ~ ha-*, que es el resultado de un reanálisis del prefijo pronominal de 3SG. De igual forma, se puede observar que algunas de las posposiciones requieren del prefijo *he-~ha-* para tomar argumentos pronominales, como *matia* en (47). En cambio, varias posposiciones, como *paiti* o los sustantivos relacionales, pueden ocurrir con prefijos pronominales sin necesidad de *he-~ha-*, como en (48). Este comportamiento ilustra dos principales hipótesis: (i) el prefijo se está reanalizando como una marca requerida para tomar argumentos codificados con prefijos pronominales, y (ii) las posposiciones tienen diferentes grados de gramaticalización, lo que muestra que los sustantivos relacionales y las posposiciones que no tienen el prefijo *he- ~ ha-* son creaciones más recientes.

- (47) *terika 'iki mu-yeika 'ena ta-kwie-tsie [ta-ha-matia]*
 alacrán DEM.PROX AS2-andar.PRS DEM.PROX 1PL-tierra-sobre 1PL-DER-COM
 ‘...el alacrán anda aquí en nuestra tierra con nosotros...’

- (48) a. *'a-xaita m-a-ke-neu-yeika-ni kwie-pa*
 2SG-solo AS2-FIG-NR-todo-andar.SG-FUT tierra-en

'ena wa [wa-paiti]
 DEM.PROX F.C 3PL-hasta
 ‘...solo andarás en la tierra, aquí, hasta [donde están] ellos...’
- b. *ki [ne-warie-ta] pu-we*
 casa 1SG-atrás-dentro AS2-parado
 ‘La casa está parada detrás de mí.’

Finalmente, la lengua muestra que algunas posposiciones pueden ocurrir en complejos verbales como predicaciones, véase (49). Las construcciones son cláusulas intransitivas en las que la posposición toma una marca de aserción. Cabe mencionar que este tipo de construcciones con posposiciones no son frecuentes ya que solo suceden en dos instancias en el corpus. Sin embargo, este comportamiento no es ajeno a la lengua dado que se deriva de las características del huichol, el cual de manera frecuente produce elementos

predicativos que pueden tomar marcas verbales con diferentes clases de palabras.¹⁵

- (49) a. *ka-na-ye-huta-ni* *eee* *xika* *yu-kie* *ye-yei-miki*
 NR-lado-área-dos-NR INTJ COND 3SG.POS-casa área-andar.SG-DES.SG
 [*mu-paita*]
 AS2-hasta
 ‘...en dos lados, eh, si en su casa quiere andar, hasta [allá]...’
- b. *miki=ta* *mara’akame* [*mu-hatsia*] *pe-yu-’aita-ti*
 DEM=FOC cantador AS2-con 2SG.SUJ-MED-atender-MS
 ‘...con ese cantador te atiendes...’

6 CONCLUSIONES

En este trabajo se examinaron las diferentes estrategias para marcar adjuntos en el huichol. Asimismo, se observó que la lengua cuenta con dos principales: (i) sufijos adposicionales y (ii) posposiciones. Ambas codifican tanto relaciones espaciales como de concomitancia e instrumento. Los sufijos se distinguen entre ellos por tener diferentes grados de flexibilidad combinatoria, así como por el número de extensiones semánticas. Como se observó en los datos, los sufijos tienden a añadirse a distintos tipos de palabras (por ejemplo, sustantivos, determinantes, numerales, entre otros), y dos de ellos (por ejemplo, *-tsie* ‘sobre’ y *-ki* ‘INSTR’) se gramaticalizaron como afijos subordinantes de tipo temporal y de razón o propósito en cláusulas adverbiales.

Por otro lado, el huichol muestra un número de posposiciones que ocurren con complementos nominales o prefijos pronominales y que tienen diversos orígenes. De entre ellas se encuentran las posposiciones que surgen de partes del cuerpo y las que tienen o no el prefijo *he-* ~ *ha-* (reanálisis del prefijo pronominal de 3SG (Langacker 1977)) del proto-yutoazteca. Además, se discutió que las posposiciones que vienen de partes del cuerpo fueron creadas más recientemente, al igual que las que no llevan el prefijo *he-* ~ *ha-*, ya que algunas pueden tomar prefijos pronominales sin ningún tipo de restricción. Por otra parte, se

¹⁵ Véase Ramos (2017) para una descripción de las cláusulas intransitivas y transitivas.

observó que existen posposiciones que marcan relaciones gramaticales con los sufijos *-ti* 'SUJ' a *-me* 'NSUJ'. Sin embargo, esta estrategia se está perdiendo en la lengua dado que pocas instancias presentan este comportamiento.

El número de elementos de cada categoría proporciona una idea de la ruta de gramaticalización de las estrategias. Así pues, se observó que las posposiciones tienen 14 ítems, mientras que los sufijos solamente 10, lo que posiblemente apunta a que la direccionalidad comenzó de las adposiciones a los sufijos. Otra evidencia es el hecho de que los elementos morfológicos son más frecuentes que las adposiciones y que el huichol tiende a crear afijos de diferentes clases de palabras que se añaden al complejo verbal de forma periférica, es decir, lejanos a la raíz (por ejemplo, *mana* 'allí' > *ma*; *'ena* 'ahí' > *'e-*, entre otros). Sin embargo, se requiere mayor investigación en torno a este tema ya que desafortunadamente la lengua no cuenta con documentos históricos (el más antiguo es de Grimes, el cual data de 1964) que permitan observar el comportamiento diacrónico de las estrategias.

Por otro lado, la literatura sobre adposiciones y elementos de su tipo afirman que cuando una misma lengua tiene estas dos estrategias para marcar adjuntos, los afijos tienden a expresar relaciones más generales o abstractas, mientras que las adposiciones marcan distinciones semánticas más finas, particularmente relaciones espaciales (Blake 2001; Hagège 2010: 38). Sin embargo, como se mostró con el huichol, esta clase de generalizaciones no se pueden aplicar de manera estricta, en especial en lenguas con tendencia polisintética, ya que ambas estrategias marcan relaciones semánticas concretas y pueden expresar extensiones semánticas.

Finalmente, existen otros elementos en la lengua que parecen apuntar a otro tipo de estrategias adposicionales. Este es el caso de una serie de prefijos locativos que se añaden al complejo verbal (por ejemplo, *-ku* 'alrededor', *-ka* 'abajo', entre otros) y que frecuentemente se utilizan para indicar dirección con ciertos tipos de verbos, comúnmente con verbos de movimiento (por ejemplo, *mie* 'ir'). Estos mismos parecen presentar extensiones semánticas más abstractas en presencia de verbos de diferentes clases semánticas. El estatus de estos prefijos como elementos adposicionales será el trabajo de una futura investigación.

REFERENCIAS

- BAKKER, D. 2013. Person Marking on Adpositions. En: *The World Atlas of Language Structures Online*, M. S. Dryer y M. Haspelmath (eds.). Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.
- BLAKE, B. 2001. *Case*. Cambridge: Cambridge University Press.
- COMRIE, B. 1982. Grammatical Relations in Huichol. En: *Syntax and Semantic. Studies in Transitivity*, P. J. Hopper y S. A. Thompson (eds.), vol. 15, 95-115. Nueva York: Academic Press.
- CREISSELS, D. 2009. Spatial cases. En: *The Oxford handbook of case*. A. Malchukov y A. Spencer (eds.), 609-625. Oxford: Oxford University Press.
- DAKIN, K. 2004. Prólogo. En: *Diccionario yaqui-español y textos. Obra de preservación lingüística*, Z. Estrada Fernández et al. (eds.), 13-20. México: Plaza y Valdés/ Universidad de Sonora.
- DELANCEY, S. 2005 Adpositions as a non-universal category. En: *Linguistic Diversity and Language Theories*. F. Zygmunt, A. Hodges y D. Rood (eds.), 185-202. Filadelfia: John Benjamins Publishing Company.
- DELANCEY, S. 1997. Grammaticalization and the gradience of categories: Relator nouns and postpositions in Tibetan and Burmese. En: *Essays on Language Function and Language Type*, J. Bybee, J. Haiman y S. A. Thompson (eds.), 51-69. Amsterdam: Benjamins Publishing Company.
- DIK, S. 1997. *The theory of functional grammar*. Vol. 2. Berlín: Mouton de Gruyter.
- DRYER, M. 2005. Order of Adposition and Noun Phrase. En: *The World Atlas of Language Structures Online*, M. S. Dryer y M. Haspelmath (eds.). Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.
- EVANS, N. 2006. Who said polysynthetic languages avoid subordination? Multiple subordination strategies in Dalabon. *Australian Journal of Linguistics* 26: 31-58.
- EVANS, N. y SASSE, H-J. 2002. Introduction: Problems of polysynthesis. En: *Problems of Polysynthesis*, N. Evans y H-J. Sasse (eds.), 1-14. Berlín: Akademie Verlag.
- FILLMORE, C. 1968. The Case for Case. En: *Universals in Language*, E. Bach y R. T. Harms (eds.), 1-88. Nueva York: Holt, Rinehart & Winston.
- GIVÓN, T. 2001. *Syntax*. Amsterdam/Filadelfia: John Benjamins Publishing Company.
- GÓMEZ LÓPEZ, P. 1999. *Huichol de San Andrés Cohamiata, Jalisco*. México: El Colegio de México.
- GORDON, R. J. 2005. *Ethnologue: Languages of the World*. Dallas, Texas: SIL International. Disponible en: <http://www.ethnologue.com/>
- GRIMES, J. E. 1981. *El Huichol: Apuntes sobre el léxico*. Departamento de Lenguas Modernas y Lingüística. Ithaca, Nueva York: Cornell University.
- _____. 1964. *Huichol Syntax*. Londres: De Gruyter Mouton.

- GUERRERO, L. 2019. Propiedades formales y funcionales de las posposiciones en yaqui. En: *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América*, L. Guerrero (ed.), XX-XX. México: UNAM.
- HAGÈGE, C. 2010. *Adpositions. Function-Marking in Human Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- HASPELMATH, M. 2009. Terminology of case. En: *The Oxford handbook of case*, A. Malchukov y A. Spencer (eds.), 505-517. Oxford: Oxford University Press.
- _____. 2002. *Understanding morphology*. Londres: Arnold.
- HEINE, B., CLAUDI, U. y HÜNNEMEYER, F. 1991. *Grammaticalization. A conceptual framework*. Chicago: University of Chicago Press.
- IGESSEN, O. 2005. Number of cases. En: *A comparative west baltic dictionary*, M. Haspelmath, G. Dryer y B. Comrie (eds.), 202-205. Múnich: Lincom Europa.
- ITURRIOZ LEZA, J. L. 1987. Individuación en huichol III. *Función*, 2(1): 154-163.
- ITURRIOZ LEZA, J. L. y GOMEZ LÓPEZ, P. 2006. *Gramática Wixárika*. Múnich: Lincom Europa.
- JOLLY, J. 1993. Preposition assignment in English. En: *Advances in Role and Reference Grammar*, R. Van Valin (ed.), 275-310. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins Company.
- KITILÄ, S., VÄSTI, K. y YLIKOSKI, J. 2011. *Case, Animacy and Semantic Roles*. John Benjamins Publishing Company.
- KURON, D. y ADLER, S. 2008. *Adpositions: Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins Publishing Company.
- LANGACKER, R. 1977. *Studies in Uto-Aztecan Grammar*. Vol. I. Dallas, Texas: Summer Linguistics Institute/Universtiy of Texas, Arlington.
- LIBERT, A. R. 2013. *Adpositions and other parts of speech*. Múnich: Peter Lang Edition.
- LURAGHI, S. 2003. *On the meaning of prepositions and cases: The expression of semantic roles in Ancient Greek*. Ámsterdam/Filadelfia: John Benjamins Publishing Company.
- MITHUN, M. 1984. How to avoid subordination. *Berkeley Linguistics Society* (16): 73-85.
- PALAFIX VARGAS, M. 1978. *La llave del Huichol*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- RAMOS BIERGE, S. 2017. Clause types and transitivity in Wixárika (Huichol): A Uto-Aztecan language. Tesis doctoral, University of Colorado at Boulder.
- SAINT-DIZIER, P. 2006. *Syntax and semantics of prepositions. Text, Speech and Language Technology Series*. Vol. 29. Dordrecht: Springer.
- STAROSTA, S. 1985. Relator nouns as a source of case inflection. En: *For Gordon Fairbanks*, Z. Veneeta, L. Acson y L. Richard (eds.), 111-133. Honolulu, HI: University Press of Hawaii.
- VILLALPANDO, J. (2019). El sistema de caso en el tarahumara de Norogachi: un acercamiento sincrónico-diacrónico. En: *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas de América*, L. Guerrero (ed.), XX-XX. México: UNAM.